

**Б.А. Панченко**

**Крестьянская собственность в Византии**  
**Земледельческий закон и монастырские**  
**документы**

**Москва**  
**«Книга по Требованию»**

УДК 304  
ББК 60.5  
Б11

Б11 **Б.А. Панченко**  
Крестьянская собственность в Византии: Земледельческий закон и монастырские документы / Б.А. Панченко – М.: Книга по Требованию, 2021. – 234 с.

**ISBN 978-5-458-00385-8**

**ISBN 978-5-458-00385-8**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2021  
© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



концомъ Шестивнижiя и названнымъ Appendix, или же въ серединѣ Шестивнижiя; но въ древнѣйшихъ рукописяхъ, почти современныхъ составленiю „Шестивнижiя“, Крестыянскiй Законъ или совершенно отсутствуетъ (cod. Ottobonianus 1345 г.), или по его положенiю среди другихъ статей замѣтно, что онъ не занялъ опредѣленнаго мѣста въ составѣ дополненiй къ „Шестивнижiю“. Поэтому слѣдуетъ принимать вмѣстѣ съ Геймбахомъ, что Крестыянскiй Законъ былъ присоединенъ къ Шестивнижiю не самимъ его авторомъ, но вскорѣ послѣ него <sup>1)</sup>).

Рукописное преданiе для этой позднѣйшей редакцiи Крестыянскаго Закона весьма обильно, оно обнаруживаетъ варианты и колебанiя въ числѣ дополнительныхъ статей. Число списковъ „Шестивнижiя“ съ дополненiями еще не приведено окончательно въ извѣстность, и приближается къ пятидесяти. Не всѣ изъ нихъ однако содержатъ Крестыянскiй Законъ <sup>2)</sup>).

Въ Московской Синодальной Библиотекѣ насчитывается шесть списковъ Крестыянскаго Закона <sup>3)</sup>, изъ которыхъ въ трехъ случаяхъ Крестыянскiй Законъ слѣдуетъ за судебникомъ Арменопула послѣ статьи о хиротовiяхъ (№№ 329 и 330) и *Ἐπιτομὴ Κωνσταντίνου* (№ 331), входящихъ въ составъ приложенiй къ „Шестивнижiю“. Всѣ три списка относятся къ XV вѣку, а № 329 датированъ 1450-мъ годомъ, представляя такимъ образомъ одинъ изъ древнѣйшихъ списковъ Шестивнижiя. Въ первыхъ двухъ спискахъ авторъ каталога насчиталъ по 91 статьѣ, въ третьемъ 94.

Весь рукописный материалъ для позднѣйшей, распространенной до 90 страницъ статей, редакцiи Крестыянскаго Закона, носящей въ рукописяхъ наименованiе Закона изъ книгъ Юстинiана и сопровождающей Шестивнижiе Арменопула, далеко еще не использованъ, и въ изданiяхъ Геймбаха и Рейца дѣйствительно привлечена лишь часть извѣстныхъ списковъ.

Для восстановленiя первоначальной редакцiи Крестыянскаго Закона въ томъ видѣ, въ какомъ онъ могъ быть изданъ, какъ полагаютъ, императорами Львомъ и Константиномъ, сдѣлано еще менѣе.

Цахарiя фонъ Лингенталю было извѣстно существованiе древнѣйшаго текста Крестыянскаго Закона въ 83 по его счету статьи, безъ дополненiй изъ Юстинiанова права, безъ раздѣленiя на титулы и съ значительно иною послѣдовательностью въ размѣщенiи статей. Ему были знакомы по крайности два списка древнѣйшей редакцiи, Парижскiй и Венецiанскiй <sup>4)</sup>, и онъ имѣлъ въ виду критическое изданiе древнѣйшей редакцiи. Продолжатель трудовъ его Феррива положилъ начало восстановленiю подлиннаго закона, напечатавъ текстъ Миланскаго списка древнѣйшей

<sup>1)</sup> G. E. Heimbach, *Harmenopuli manuale legum*, p. XV—XVI. Не такъ *Zachariae*, *Geschichte des griech.-röm. Rechts*, 3 Aufl. p. 249.

<sup>2)</sup> Heimbach, о. с. p. II—XIII. *Mortreuil*, *Histoire du droit byzantin*, III 363—365.

<sup>3)</sup> *Арх. Владимiръ*, Систематическое описанiе рукописей Московской Синодальной (Патрiаршей) Библиотеки. Ч. I. Рукописи греческiя. Москва 1894. №№ 318. 322. 326. 329. 330. 331.

<sup>4)</sup> Paris. Græc. 1367. Marcian. 579. *Zachariae von Lingenthal*, *Geschichte des griech.-röm. Rechts*, 3 Aufl., 249.

редакціи съ вариантами и дополненіями другого нѣскольکو повднѣйшаго списка изъ той же самой библіотеки<sup>1)</sup>.

Такимъ образомъ до самаго послѣдняго времени не было обнаружено ни одного списка древнѣйшаго текста; лишь было извѣстно, что порядокъ статей въ ней иной, число ихъ 83, и нѣскольکو отдѣльныхъ параграфовъ были изданы Цахаріа. Кромѣ изданія Миланскаго текста, сдѣланнаго Феррини, на дополненіяхъ и различеніяхъ другого списка, присоединенныхъ имъ же, можно наблюдать примѣръ промежуточной редакціи между древнѣйшимъ текстомъ и обычнымъ позднѣйшимъ при Арменопулѣ. Во второмъ Миланскомъ спискѣ прибавлено всего восемь статей и всѣ онѣ взяты, какъ показалъ издатель, изъ Юстиніановыхъ сборниковъ или изъ греческихъ парафраза законовъ, вошедшихъ въ *Codrus iugis*. Въ древнѣйшемъ текстѣ нельзя указать ни одной статьи, которую возможно было бы возводить къ Юстиніанову праву.

Какъ ни цѣненъ вкладъ, сдѣланный Феррини въ исторію византійскаго законодательства, критическимъ изданіемъ Крестьянскаго Закона наука еще не обладаетъ. Остаются непечатанными знаемые Цахаріа списки древнѣйшей редакціи Парижскій и Венеціанскій, которыхъ Феррини не привлекъ, хотя ихъ вопіи должны остаться между бумагами Цахаріа.

Затѣмъ для западныхъ ученыхъ, по крайности для Феррини, остались неизвѣстными работы выдающихся русскихъ ученыхъ, посвященные Крестьянскому Закону. Интересъ къ этому памятнику былъ обнаруженъ въ русской наукѣ живой и глубокой, отчасти подъ влияніемъ древнерусскаго полного перевода памятника, практически примѣнявшагося на земляхъ церковнаго владѣнія; и во главѣ литературы вопроса стоятъ работы В. Г. Васильевскаго. Въ трехъ своихъ статьяхъ онъ касался какъ внутренней, такъ и внѣшней исторіи памятника. Въ первой изъ нихъ, „Законодательство иконоборцевъ“, онъ между прочимъ изслѣдовалъ составъ древне-русскаго перевода по печатному изданію Башилова; въ статьѣ о Синодальномъ спискѣ Эклоги онъ описалъ и оцѣнилъ два древнихъ греческихъ списка Московской Синодальной Библіотеки, изъ коихъ одинъ, въ составѣ пергаменнаго кодекса XI вѣка, представляетъ древнѣйшій списокъ, другой же XV в. (№ 445 по каталогу Саввы, № 322 у Владиміра) наиболѣе близокъ къ древнерусскому переводу; наконецъ, въ разборѣ изданія А. С. Павлова онъ остановился весьма глубоко на нѣкоторыхъ важныхъ пунктахъ греческаго и славяно-русскаго текста. Проф. А. С. Павловъ напечаталъ въ приложеніи къ древне-русскому переводу въ компиляціи „Книги Законныя“ (о чемъ ниже) подлинный текстъ Крестьянскаго Закона по вышеупомянутому, изученному Васильевскимъ, Синодальному списку XV вѣка, съ вариантами пергаменной рукописи XI в. (№ 467 Саввы, № 318 Владиміра) изъ той же Синодальной библіотеки. Цѣнными являются нѣскольکو замѣчаній Ѳ. И. Успенскаго въ рецензіи на это изданіе. Наконецъ, проф. Т. Д. Флоринскій, собиравшійся также дать

<sup>1)</sup> *C. Ferrini*, Edizione critica del νόμος γωργικός: Byzantinische Zeitschrift VII (1898), p. 558 – 571.

критическое изданіе Крестыянскому Забону, напечаталъ, въ трудѣ о законодательствѣ Душана, подлинники статей, вошедшихъ въ сербскую компиляцію „цара Іустиніана закон“, отчасти по двумъ Вѣнскимъ спискамъ, отчасти по изданію Павлова. Еще больше интереса было удѣлено русскими учеными вопросу объ исторической цѣнности памятника.

Лишь по привлеченіи по крайности четырехъ извѣстныхъ списковъ древнѣйшей редакціи 82—85 статей возможнымъ станетъ приступить къ критикѣ послѣдовательныхъ наслоеній и интерполяцій первоначальнаго текста, при чемъ должны обнаружиться нѣсколько редакцій памятника, и тогда лишь станетъ возможнымъ говорить о критическомъ изданіи Крестыянскаго Закона . . . Для настоящей нашей дѣлы приходится ограничиться уже обнаруженными текстами.

Не только для выясненія судебъ и вліянія Крестыянскаго Закона въ славянской письменности и въ славянскихъ законодательствахъ, но и въ качествѣ матеріала для критическаго изданія греческаго подлиннаго текста имѣютъ значительную цѣнность славянскіе переводы и экскерпты Крестыянскаго Закона. Разработка вопроса о славянскихъ редакціяхъ этого памятника двинута впередъ русскими учеными.

Въ сербскихъ рукописяхъ юридическаго содержанія рядомъ съ законникомъ царя Стефана Душана помѣщаются Синтагма Властара въ славянскомъ переводѣ и статья, озаглавленная: „Благовѣрнаго и христілюбиваго цара Іустиніана закон“. Эта послѣдняя компиляція, уже изданная Ромуальдомъ Губе<sup>1)</sup> и проф. Зигелемъ<sup>2)</sup>, а въ распространенной позднѣйшей редакціи Джорджевичемъ<sup>3)</sup>, но на основаніи единственныхъ копій, находившихся въ ихъ распоряженіи, — получила критическое изданіе въ трудѣ проф. Флоринскаго<sup>4)</sup>.

Названная сербская компиляція византійскихъ законовъ, въ значительной части (именно 13 статей изъ общаго числа 33, при двухъ рубрикахъ: „О виноградѣхъ и нивахъ“ и „Законъ дѣлателей“) составлена изъ отдѣльныхъ параграфовъ Νόμος γερουχίας, который, какъ извѣстно, въ кодексахъ греческихъ и славянскихъ обычно приписывается Юстиніану. Въ виду того, что кромѣ тринадцати статей изъ Крестыянскаго Закона, вошедшихъ въ обычный текстъ краткаго извода компиляціи, еще три другихъ того же происхожденія наблюдаются отчасти въ особомъ спискѣ краткой, отчасти въ позднѣйшей распространенной редакціи, возможно, что въ сербской письменности существовалъ полный переводъ Крестыянскаго Закона.

Притомъ, такъ какъ до краткой редакціи, относимой проф. Флоринскимъ къ царствованію Душана, существовалъ болѣе полный текстъ компиляціи, до наст

<sup>1)</sup> *Nobe*, Droit romain et gréco-byzantin chez les peuples slaves. Paris 1880 (переводъ польскаго подлинника, вышедшаго въ Варшавѣ въ 1868 г.).

<sup>2)</sup> *Th. Ziegler*, Законникъ Стефана Душана. С.-Петербургъ 1872.

<sup>3)</sup> Летопис матице српске. В Новом Сазу. 1859.

<sup>4)</sup> *Флоринскій*, Т. Д. Памятники законодательной дѣятельности Душана, царя Сербовъ и Грековъ. Кіевъ 1888.

недошедшій, то предполагаемый полный славянский (сербский) переводъ Крестьянскаго Закона, послужившій источникомъ для разбираемой компиляціи, могъ появиться значительно ранѣ XIV вѣка. Съ другой стороны, позднѣйшая, распространенная редакція сербскаго „Закона Юстиніана“ своими дополненіями и переработкою нѣкоторыхъ статей указываетъ на практическое значеніе компиляціи во времена турецкаго господства, такъ что постановленія Крестьянскаго Закона, поскольку они вошли въ названную компиляцію, имѣли силу закона на всемъ протяженіи сербской исторіи до недавнихъ временъ.

Выяснить статьи, взятая изъ Крестьянскаго Закона въ нашу компиляцію, не трудно, тѣмъ болѣе, что всѣ онѣ сосредоточены подъ двумя рубриками: „О виноградѣхъ и нивахъ. Закон“ и „Законъ дѣлатель“, заключающими всего 13 статей, то-есть приблизительно седьмую часть греческой позднѣйшей редакціи. Всѣ онѣ взяты изъ начала Крестьянскаго Закона. Еще Губе указалъ источники заимствованныхъ параграфовъ между статьями подлиннаго Закона и напечаталъ ихъ en regard; и проф. Флоринскій (предполагавшій дать критическое изданіе Νόμος γωρηγικός) сопоставилъ ихъ съ греческими статьями подлинника по двумъ Вѣнскимъ кодексамъ (къ сожалѣнію недостаточно описаннымъ въ каталогѣ Нессела), а также съ текстомъ известной русскимъ византинистамъ Московской Синодальной рукописи, № 445 Саввы или № 322 Владиміра, по изданію Павлова: „Книги Законныя“.

Затрудняясь войти въ ближайшее разсмотрѣніе ряда болѣе и менѣе обоснованныхъ гипотезъ относительно компиляціи „Юстиніана закон“, предложенныхъ въ названномъ изслѣдованіи проф. Флоринскаго, прибавимъ слѣдующее.

Какъ въ сирійскомъ законникѣ V в. римскіе источники, такъ въ нашей сербской компиляціи подлинникъ Крестьянскаго Закона передается редакторами въ вольномъ пересказѣ: такъ напримѣръ, § 15 компиляціи передаетъ слова оригинала „μηύοση τῆ χειρὶ ἀγροῦ ὡς μηύ ισχύων“ черезъ слѣдующую перифразу: „пошлетъ господару глаголе: не мощно ми есть направить виноградъ. нѣ прѣжде врѣмене пріими си виноградъ“.

Но есть болѣе существенныя отличія отъ подлиннаго текста. Въ этой же самой статьѣ и въ слѣдующей ἀγρός подлинника передано черезъ „виноградъ“, въ статьѣ 20-ой слова ἐν ἀγρῷ переведены „о нивѣ или о виноградѣ“, хотя въ текстѣ говорится о самовольной уборкѣ поля, являющагося предметомъ тяжбы. Во главѣ принятыхъ въ компиляцію статей Крестьянскаго Устава помѣщена рубрика „о виноградѣхъ и нивѣхъ“, и на первое мѣсто выдвинуты четыре §§ говорящіе объ арендѣ виноградниковъ, при чемъ въ текстѣ двухъ изъ нихъ допущена указанная выше интерполяція.

Статьи объ огражденіи личной собственности на нивы отодвинуты на второстепенное мѣсто. Первый параграфъ Крестьянскаго Закона, о нарушеніи межей сосѣда, занимаетъ въ компиляціи мѣсто послѣ означенныхъ четырехъ и является безъ начала и конца. Опущена первая фраза, содержащая положеніе о неприкосно-

венности сосѣдской собственности для крестьянина, обрабатывающаго собственное поле; и въ сохранившейся части параграфа слово *μερίς* или удѣлъ, полученный въ собственность, замѣнено черезъ слово, соответствующее греческому *αὐλάξ*: „бразду“. Второй § подлинника о нарушенiи чужой собственности на землю отодвинуть на *последнее* мѣсто и сокращенъ на половину, при чемъ содержанiе его сжужено, и онъ редактированъ какъ дополненiе къ статьѣ о расчисткѣ чужой лядины (*ἐνυλος χώρα* <sup>1)</sup>).

Далѣе пропущена статья подлинника *пята*, гдѣ идетъ рѣчь о передачѣ крестьянами другъ другу, по соглашенiю, своихъ участковъ на срокъ или безсрочно, причемъ статья эта принята лишь въ особый списокъ краткой редакци (ср. Флоринскiй, 481), и слова подлинника „*πρὸς καιρὸν εἴτε εἰς τὸ διηνεκές*“ переведены: „на время или на полех(?)“. Не принята статья о повторенiи раздѣла въ случаѣ претензи одного изъ дольщиковъ (№м. γ., 8) <sup>2)</sup>, равно какъ послѣднiе параграфы первой рубрики обычнаго текста Крестьянскаго Закона, гдѣ сказано объ оставляющихъ собственныя нивы и объ огражденiи собственнаго лѣса (§ 18—20 №м. γ.).

Нельзя не отмѣтить эти существенныя уклоненiя сербской компиляци отъ греческаго оригинала. Въ подборѣ статей и въ измѣненiи ихъ порядка, въ неслучайныхъ уклоненiяхъ при переводѣ проступаетъ ослабленiе личной собственности на *нивы*, упрощенiе договоровъ (пропускъ *ἀρραβῶν* и *ἀξία τιμῆ* въ § 13 компиляци или въ § 16 №м. γ.), преимущественное огражденiе труда, соглашенiй объ исполненiи работы, и собственности квалифицированной, каковы виноградники. Вслѣдствiе ограниченнаго числа заимствованныхъ статей, взятыхъ исключительно изъ перваго титула Крестьянскаго Закона, а также вслѣдствiе свободы славянскаго переложенiя, мы не находимъ дальнѣйшихъ данныхъ о развитiи общинныхъ началъ въ сравненiи съ эпохою возникновенiя №мос *γεωργικὸς*; равно какъ нельзя, повидимому, отвѣтить на вопросъ, какая редакци греческаго подлинника легла въ основу славянскаго перевода, послужившаго источникомъ для сербской компиляци.

Полный переводъ Крестьянскаго Закона сохранился въ древне-русской письменности, именно въ качествѣ первой части компиляци, озаглавленной: „Книги законныя, ими же годится всякое дѣло исправляти всѣмъ православнымъ княземъ“. Эта компиляци, помѣщаемая въ рукопислахъ вслѣдъ за Церковнымъ, т. н. Ярославовымъ, уставомъ, издана для своего времени исправно по копiи XVI вѣка Башиловымъ въ дополненiи къ Царскому Судебнику <sup>3)</sup>, затѣмъ менѣе удовлетворительно (и только Крестьянскiй Законъ) Максимовичемъ, усвоившимъ изданному имъ тексту

<sup>1)</sup> Замѣчательно, что въ этомъ послѣднемъ 25 § компиляци (№м. γ., 2), равно какъ и въ § 17 (№м. γ., 1) выпущено постановленiе объ утратѣ нарушителемъ чужой собственности *ἄτιχαρπία*, приплода или жатвы съ его посѣва; въ § 14 (§ 18 №м. γ.) *ἄτιχαρπία* передано черезъ другое поватiе — „трудъ“. (Ср. *ἀργάτας* въ №м. γ., 2 Моск., м. Мил.).

<sup>2)</sup> Не принять параграфъ, дающiй опредѣленiе мортѣ какъ одной десятой сбора (№м. γ., 10); хотя въ предмущемъ параграфѣ встрѣчаемъ „споиѣ десетное“ мортита.

<sup>3)</sup> Судебникъ Царя и Великаго Князя Ивана Васильевича, законы изъ Юстиниановыхъ книгъ, указы дополнителныя къ Судебнику и Таможенный уставъ . . . Ивана Васильевича. Въ Санктпетербургѣ . . . 1768 года.

ошибочное заглавіе Устава о земскихъ дѣлахъ в. кн. Ярослава. Въ настоящее время наука обладаетъ критическимъ изданіемъ Законныхъ Книгъ, исполненнымъ проф. Павловымъ по рукописи XV вѣка съ вариантами по двумъ другимъ (неполнымъ) спискамъ; въ славянскому тексту присоединенъ греческій, по изслѣдованному В. Г. Васильевскимъ Синодальному Московскому списку XV вѣка (№ 445 арх. Саввы, № 322 арх. Владиміра) съ вариантами пергаменнаго, XI вѣка, кодекса той же бібліотеки, содержащаго древнюю редакцію Крестьянскаго Закона (№ 467 Саввы, № 318 Владиміра<sup>1)</sup>).

Славянорусскій переводъ Крестьянскаго Закона занималъ въ этой компиляціи, какъ сказано, первое мѣсто; за нимъ слѣдовали отрывки изъ Прохирона Македонскихъ императоровъ, съ дополненіями изъ иконоборческой Эклоги. Такъ какъ переводъ этихъ послѣднихъ статей Книгъ Законныхъ былъ исполненъ въ XII—XIII вѣкахъ, то вѣроятно и переводъ Крестьянскаго Закона относится къ тому же времени, принимая во вниманіе одинаковость языка и даже слога во всѣхъ частяхъ „Законныхъ Книгъ“<sup>2)</sup>.

В. Г. Васильевскій<sup>3)</sup> останавливался передъ вопросомъ, — соответствуетъ ли текстъ русскаго перевода древнѣйшей редакціи подлиннаго Крестьянскаго Закона, и отвѣчалъ отрицательно, хотя ему въ то время были доступны лишь тѣ свѣдѣнія о рукописяхъ древней редакціи, которые сообщилъ Цахарію. Теперь у насъ для сравненія съ древне-русскимъ переводомъ имѣются тексты Миланскій, изданный Феррива, и Московскій, съ вариантами Московской пергаминаной рукописи XI в., въ изданіи А. С. Павлова. Всѣ три текста отличаются отъ печатаемаго при Арменопулѣ и въ числѣ статей, и по ихъ расположенію. Порядокъ въ трехъ текстахъ для большинства статей одинъ и тотъ же, такъ что редакція при Арменопулѣ выдѣляется на особое мѣсто, какъ позднѣйшая перестановка; но и между собою эти три текста представляютъ столь значительныя отклоненія по составу и по расположенію части статей, что всѣ три текста приходится признать за различныя редакціи памятника. Между славянорусскимъ текстомъ „Книгъ Законныхъ“ и Синодальнымъ спискомъ XV вѣка (№ 445 или 322) обнаруживается наибольшая близость. Въ виду того, что между неизданными списками Крестьянскаго Закона можетъ найтись оригиналъ для русскаго перевода „Книгъ Законныхъ“, еще болѣе непосредственный, чѣмъ Синодальный списокъ, значеніе русскаго перевода для критики памятника можетъ уменьшиться. Непоколебленной останется, конечно, его цѣнность для исторіи рецепціи Крестьянскаго Закона.

<sup>1)</sup> А. С. Павловъ, „Книги Законныя“, содержащія въ себѣ, въ древнерусскомъ переводѣ, византійскіе законы земледѣльческіе, уголовные, брачныя и судебныя. Сиб. 1885.

<sup>2)</sup> А. С. Павловъ, ук. соч., стр. 16. Ср. рецензію В. Г. Васильевскаго на книгу Павлова, въ Журн. Мин. Нар. Просв., ч. 238 (1886), стр. 326 сл., и рецензію Ѡ. И. Успенскаго на ту же книгу, въ Юридическомъ Вѣстникѣ, 1886 № 4, стр. 702.

<sup>3)</sup> Законодательство иконоборцевъ. Журн. Мин. Нар. Просв., ч. 200 (1878 г.), стр. 113.

Мы оставимъ въ сторонѣ, по возможности, редакцію печатаемую при Арменопулѣ, какъ позднѣйшую передѣлку, очевидно удаляющуюся отъ первоначальнаго текста, и сопоставимъ, насколько для нашей цѣли требуется, три текста: Московскій списокъ, текстъ Феррини и „Книги Законныя“. Разсмотримъ сначала различия въ составѣ статей, дополняя сравнительную таблицу, сообщенную В. Г. Васильевскимъ<sup>1)</sup>. Поставимъ себѣ прежде всего два вопроса: 1) какія статьи подлинника не были приняты въ текстъ „Книгъ Законныхъ“ и по какой возможной причинѣ; 2) какія статьи въ оригиналѣ для перевода, поступившаго въ составъ „Книгъ Законныхъ“, отсутствуютъ въ древнѣйшей редакціи по списку Феррини.

Отвѣчая на первый вопросъ, упомянемъ прежде всего статью 13-ую о неисправномъ арендаторѣ-половникѣ, снявшемъ виноградникъ и не окопавшемъ дозъ: статья эта не имѣла примѣненія въ русскомъ хозяйствѣ. По той же причинѣ была опущена статья (35 по изданію Павлова) о кражѣ хвороста<sup>2)</sup>. Неприложимой въ русской жизни оказалась далѣе статья (58 Павл., 57 Ферр.) объ отсѣченіи руки пожегшему изгородь виноградника. Опущена статья о бросившемъ въ домъ зажженное сѣно или солому (§ 65 Павл., 64 Ферр.); о вознагражденіи за псовъ пастушьихъ, затравленныхъ другими (79 Павл., 75 Ферр.); статья о порчѣ виноградниковъ (81 Павл., отсутствуетъ у Ферр.); и наконецъ статья объ увѣчьѣ свота, произведшаго поправу въ виноградникъ (87 Павл., 82 Ферр.). Изъ нихъ статья о поджигательствѣ могла быть признана излишней въ виду предшествующей 64-ой, сходной по содержанію и назначающей ббльшее наказаніе; прочія не подходили къ условіямъ русской жизни. Последней изъ статей, непринятыхъ въ русскій переводъ, заканчивается древнѣйшій списокъ Феррини; Московскій же имѣетъ еще пять пунктовъ, изъ коихъ русская редакція восприняла три, притомъ въ томъ же порядкѣ. Слѣдуютъ именно три дополнительныя сентенціи, взятыя изъ Юстиніанова права и носящія характеръ схолій Василия (изъ нихъ первая<sup>3)</sup> принята въ русскій текстъ, другія двѣ отсутствуютъ). Тоже слѣдуетъ сказать объ источникахъ статей 89 и 90 Моск. списка по изданію Павлова.

Переходимъ ко второму поставленному вопросу: какія статьи изъ состава Московскихъ греческаго и славянскаго текстовъ не оказываются въ древнѣйшей известной редакціи Крестыанскаго Закона, изданной Феррини. Въ текстъ „Книгъ Законныхъ“ оказывается всего пять статей, отсутствующихъ въ старшемъ Миланскомъ спискѣ. Всѣ эти пять статей находятся въ греческомъ текстѣ по Синодальному списку XV вѣка. Сюда относятся три статьи объ уголовныхъ преступленіяхъ, заим-

<sup>1)</sup> Законодательство иконоборцевъ, Ж. М. Н. Пр. ч. 200, стр. 114.

<sup>2)</sup> Въ старшемъ спискѣ Феррини вмѣсто *καλάμυ* стоитъ *ἀλάμυ*, какого слова мы въ лексіко-нахъ не нашли.

<sup>3)</sup> 81 кн. Зак. (88 Моск. изд. Павл.): Иже отъ дерева падали плодъ на *землю моя дома* (*αἰς τὴν ἐμὴν γῆν*) побравъ непогнень есмь. В. Г. Васильевскій не могъ найти источникъ этой статьи, таковой и остался не отысканнымъ до сихъ поръ, несмотря на привлеченное А. С. Павловымъ мѣсто Basil. XV 4, 9 (возстановлено Цахаріе по Константинопольскому палимисесту, Supplementum editionis Basilicorum Heimbachianæ, ed. Zachariæ, Lipsiæ 1846).

ствованныя вѣроятно, изъ Прохирона <sup>1)</sup>. Затѣмъ, ст. 18 „Книгъ Законныхъ“ о плодѣ падающемъ съ дерева, упомянутая выше, представляетъ собою одну изъ трехъ дополнительныхъ сентенцій, заимствованныхъ въ редакціи Московскаго списка, по видимому, изъ схолій къ Василикамъ или изъ источника части этихъ схолій.

Наконецъ, послѣдняя 83-статья о пасущихъ овецъ на чужой землѣ уже своимъ мѣстомъ въ славянскомъ переводѣ и въ греческомъ Синодальномъ спискѣ указываетъ на свое позднѣйшее происхожденіе. Она отсутствуетъ въ древнѣйшемъ спискѣ Феррини, но является уже въ другомъ спискѣ той же Миланской библиотеки; она стоитъ на первомъ мѣстѣ среди дополненій, включенныхъ въ первоначальный текстъ Крестьянскаго Закона (считая за таковой старшую редакцію у Феррини) изъ Юстиніанова права въ его греческой обработкѣ. Источникъ этой статьи указанъ Феррини <sup>2)</sup>; но и его ссылка указываетъ на источникъ, не на оригиналъ статьи; и редакція при Арменопулѣ ближе къ подлиннику, чѣмъ редакція второго миланскаго списка <sup>3)</sup>.

Изъ предыдущаго намъ выяснилось, какъ близко, по составу статей, текстъ „Книгъ Законныхъ“ къ греческой редакціи Московскаго списка XV вѣка. Это было, впрочемъ, совершенно убѣдительно доказано В. Г. Васильевскимъ, въ его изслѣдованіи о Синодальномъ спискѣ Эклоги, въ подтвержденіе предположенія въ его первой статьѣ, что въ составѣ русскаго текста нашего памятника въ „Книгахъ Законныхъ“ нѣтъ ни одного пармграфа, который не былъ бы заимствованъ изъ греческаго подлинника *Νόμος γερουχίας*. Самостоятельность русскаго переводчика выразилась въ томъ, что вышеуказанныя статьи греческаго оригинала, извѣстнаго намъ по Московскому Синодальному списку 445/322, были опущены вслѣдствіе ихъ неприложимости къ русскому хозяйству. Сами отъ себя русскіе переводчики ничего не внесли изъ другихъ источниковъ, насколько рѣчь идетъ о выборѣ статей. Заимствованія изъ Эклоги или Прохирона имѣются налицо въ греческой редакціи по Московскому списку XV вѣка. Въ отношеніи состава статей русскій текстъ „Книгъ Законныхъ“ теряетъ значеніе, являясь текстомъ производнымъ отъ греческой редакціи, сохраненной Московскимъ спискомъ.

Если же сравнить Московскую греческую редакцію по списку XV в. съ древнѣйшимъ текстомъ Феррини, то найдется 10 статей лишнихъ въ Московскомъ спискѣ, изъ которыхъ только двѣ могутъ быть встрѣчены въ вариантахъ младшаго

<sup>1)</sup> Prochiron Basilii, XXXIX 73—75. Ср. Павловъ, ук. соч., стр. 3 и Васильевскій, рец. на книгу Павлова (Журн. Мин. Нар. Просв., ч. 243, 1886 г., отд. 2), стр. 323.

<sup>2)</sup> Схолія комментатора Θεодора, Basilica, ed. Heimbach V, 324; cf. const. ult. Cod. de lege Aquilia (III, 35).

<sup>3)</sup> В. Г. Васильевскій полагалъ (Законодательство иконоборцевъ 113, 114), что и ст. 52 Книгъ Зак. составляетъ самостоятельное дополненіе русскаго редактора, такъ какъ статья эта отсутствуетъ въ печатныхъ изданіяхъ при Арменопулѣ; но теперь оказывается, что она находится, кромѣ Московскаго списка XV в., и въ текстѣ, изданномъ Феррини. И Цахаріэ зналъ эту статью, по видимому лишь черезъ Ecloge ad Prochiron mutata (Jus Græco-Romanum, IV 124).

Миланскаго списка<sup>1)</sup>. Въ позднѣйшей редакціи безъ титуловъ, сохраненной въ Московскомъ спискѣ XV вѣка, вставлено семь статей изъ Юстиніанова права въ греческой ближе намъ неизвѣстной перифразѣ, входящей въ составъ той литературы, изъ которой были извлечены схоли къ Василикамъ. Кромѣ того, три статьи самостоятельно внесены позднѣйшими переписчиками, представляя дополненіе со-сѣднихъ статей; менѣе вѣроятно, чтобы онѣ были случайно опущены въ нашемъ древнѣйшемъ текстѣ, изданномъ Феррини: только одна изъ нихъ является въ младшемъ Миланскомъ спискѣ, представляющемъ воію старшаго съ дополненіями и съ вариантами.

Переходимъ къ слѣдующему вопросу: каковы различія въ порядкѣ статей между дошедшими редакціями памятника? Всѣ три привлеченные текста: Миланскій, Московскій и „Книгъ Законныхъ“ даютъ въ общемъ одинаковый порядокъ расположенія своихъ статей. Этѣмъ всѣ три рѣзко отличаются отъ обычной печатной редакціи, извѣстной по Ериметронъ къ Арменопулу, и образуютъ подлинную систему памятника, до распределенія статей по титуламъ<sup>2)</sup>.

Чтобы не возвращаться къ вопросу о составѣ Крестыянскаго Закона въ его трехъ нами привлеченныхъ редакціяхъ безъ титуловъ, замѣтимъ, что все содержаніе древнѣйшей редакціи, изданной Феррини, было принято въ обѣ позднѣйшія (и въ обычный печатный текстъ 10 титуловъ). Лишь русскій переводъ въ „Книгахъ Законныхъ“ выбросилъ нѣсколько статей, указанныхъ выше, и у Арменопула выпущены статьи 52 и 81 Кн. Зак. (54 и 88 Павл., 53 Ферр., и cf. Zachariæ *Suppl. Basilic.* p. 56). Дополнительные статьи, какъ увидимъ ниже, взяты изъ Юстиніанова права въ его греческихъ перифразахъ, не тождественныхъ съ вошедшими въ составъ схолий къ Василикамъ; и дополнительные статьи различны въ Московскомъ текстѣ по списку XV в. и въ младшемъ Миланскомъ спискѣ, котораго варианты сообщены Феррини. Въ этомъ отношеніи младшій Миланскій списокъ представляетъ главную часть дополненій имѣющихся на лицо, хотя распределенныхъ по титуламъ, въ обычной печатной редакціи при Арменопулѣ; тогда какъ Московскій Синодальный списокъ XV в., съ вариантами древнѣйшей пергаминной того же собранія, даетъ тотъ составъ дополнительныхъ статей, и вообще ту редакцію памятника, на которой основанъ славянорусскій переводъ „Законныхъ Книгъ“.

<sup>1)</sup> Передъ параграфомъ о недобросовѣстномъ пастухѣ (83 Кн. Зак., 84 Моск. Павл.) вставлена тождественная статья о недобросовѣстномъ сторожѣ бахчи; затѣмъ три статьи о тяжкихъ преступленіяхъ (64—66 Кн. Зак., 68—70 Павл.), взятая изъ Прохирона или Эклоги; далѣе постановленіе о рабѣ, ворующемъ съ вѣдома своего господина (70 Кн. Зак., 74 Моск., Ferr. Suppl.); статья о потравѣ винограднака въ дополненіе къ преддущей статьѣ о потравѣ нивъ (81 Моск.); три статьи изъ Юстиніанова права, взятая изъ литературы схолиастовъ Василыкъ (81 Кн. Зак. и 88—90 Моск.); наконецъ, послѣдняя статья о пасущихъ на чужой землѣ (82 Кн. Зак., 92 Моск., есть въ Ferr. Suppl.) — того же происхожденія.

<sup>2)</sup> Отмѣтимъ колебанія въ положеніи двухъ статей: о раздѣлѣ, гдѣ уклоняется лишь русскій переводъ въ „Книгахъ Законныхъ“ (10 Кн. Зак., 8 Ферр. и Павл.), и предпослѣдней статьи о разрушающихъ чужія постройки, которая въ старшемъ Миланскомъ спискѣ внесена въ середину памятника (82 Кн. Зак., 91 Моск., 65 Ферр.).

Относительно древнѣйшей извѣстной редакціи, изданной Феррини, является вопросъ, насколько она представляетъ содержаніе свободное отъ вліянія законодательства Юстиніана. Феррини высказывается весьма рѣшительно за полную оригинальность древнѣйшаго, подлиннаго текста<sup>1)</sup>.

Самъ онъ колеблется по поводу § 55 о неосторожномъ поджогѣ сосѣдней лядины и сопоставляетъ fr. 30 § 3 Dig. IX. 2; но еще Цахаріа замѣтилъ также родство статьи о сосѣдскомъ деревѣ (30 Кн. Зак., 31 Моск. и Ферр.) съ *interdictum de arboribus caedendis*<sup>2)</sup>.

Болѣе этихъ двухъ сближеній заслуживаетъ вниманія статья 52 Кн. Зак. (53 Ферр., 54 Моск.), которая основана на фрагментѣ изъ Кодекса Юстиніана, сосѣднемъ съ источникомъ статьи о пасущихъ на чужой землѣ, составляющей очевидное дополненіе изъ Юстиніанова права и отсутствующей въ древнѣйшемъ Миланскомъ текстѣ (Кн. Зак. 83, Моск. 92, Suppl. Ferr. 83)<sup>3)</sup>.

Эти сближенія однако не достаточны, чтобы поколебать положеніе объ оригинальности Крестьянскаго Закона. Три постановленія спеціальнаго содержанія, основанныя на народной практикѣ, могли явиться не заимствованіемъ, не реминисценціей редакторовъ Крестьянскаго Закона, но и самостоятельнымъ творчествомъ или записью народнаго обычая. При существующихъ данныхъ мы должны считать Крестьянскій Законъ памятникомъ не правительственнымъ. Для его позднѣйшихъ дополненій и интерполяцій слѣдуетъ предполагать не подлинныя законодательныя источники, но греческія парафразы Юстиніановыхъ книгъ, *synthae* или *indices* профессоръ-юристовъ; часть этой литературы была эскерпирована въ схоліяхъ къ Василикамъ.

Обращаясь къ ближайшему знакомству съ особенностями изданнаго Феррини старшаго Миланскаго списка, замѣтимъ слѣдующее. Первая статья Закона наблюдается въ значительно болѣе краткой редакціи. Содержаніе статьи — огражденіе сосѣдской собственности — является въ чистомъ видѣ<sup>4)</sup>, безъ объясненія сосѣдской собственности словами *μερίςα τήν ἑγγύστα αὐτοῦ*, которыхъ и въ младшемъ Миланскомъ спискѣ не оказывается. Упомянутіе о ближайшей *μερίς* вставлено въ другихъ редакціяхъ, какъ въ Московской, такъ и въ позднѣйшей редакціи съ титулами.

Текстъ важной статьи 8 (или 10) о повтореніи раздѣла въ случаѣ претензіи одного изъ дольщиковъ устанавливается теперь съ достовѣрностью для сомнительнаго мѣста *ἐν σκαρφοῖς ἢ ἐν τόποις*. Первый Миланскій списокъ, древнѣйшій извѣстный текстъ, имѣетъ вмѣсто приведенныхъ словъ иное чтеніе: *ἐν σκαρφοῖς γεγονῶς ἐν τισιν*. Слова *ἢ ἐν τόποις* представляютъ собою глоссу для объясненія *σκαρφοῖς* и устанавливаютъ для послѣдняго значеніе отдѣльнаго поля, внутри кото-

<sup>1)</sup> E notevole come in tutta la parte che secondo l'autorevole testimonianza del codice ambrosiano risulta genuina non si trovi alcuna traccia di diritto giustiniano.

<sup>2)</sup> Ср. Synopsis Basilicorum, rubr. περί δένδρων καὶ δένδροτομῶν и указаннаго тамъ мѣста Василика.

<sup>3)</sup> Cod. Just. 3, 35 de lege Aquilia, 5. Ср. Prochir. 39, 51 и Eclog. 17, 8.

<sup>4)</sup> Ἴδιον ἀγρὸν — αὐλαχὰς τοῦ πλῆθους.